
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

12 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van titel III, hoofdstuk III*bis*, van de Grondwet, om er bepalingen aan toe te voegen betreffende de voorkoming en de beslechting van belangenconflicten (1)

**TEKST OVERGEZONDEN
DOOR DE SENAAT (2)**

Herziening van titel III, hoofdstuk III*bis*, van de Grondwet door invoeging van een artikel 107*ter-bis* betreffende de voorkoming en de beslechting van belangenconflicten

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 1991, nr. 206).

(2) Zie :

Stukken van de Senaat :

100 (B.Z. 1991-1992) :

- Nr. 27/1°: Voorstel van de heer Cerexhe c.s.
- Nr. 27/2°: Verslag.
- Nrs. 27/3° tot 7°: Amendementen.
- Nr. 27/8°: Aanvullend verslag.
- Nrs. 27/9° tot 11°: Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

10 en 11 februari 1993.

(*) Tweede zitting van de 48e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

12 FEVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision du titre III, chapitre III*bis*, de la Constitution, en vue d'y ajouter des dispositions relatives à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts (1)

**TEXTE TRANSMIS
PAR LE SENAT (2)**

Révision du titre III, chapitre III*bis*, de la Constitution par l'insertion d'un article 107*ter-bis* relatif à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts

(1) Déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 18 octobre 1991, n° 206).

(2) Voir :

Documents du Sénat :

100 (S.E. 1991-1992) :

- N° 27/1°: Proposition de M. Cerexhe et consorts.
- N° 27/2°: Rapport.
- N°s 27/3° à 7°: Amendements.
- N° 27/8°: Rapport complémentaire.
- N°s 27/9° à 11°: Amendements.

Annales du Sénat :

10 et 11 février 1993.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Enig artikel

In titel III, hoofdstuk III*bis*, van de Grondwet wordt na artikel 107*ter* een nieuw artikel 107*ter-bis* ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 107*ter-bis*. — § 1. Met het oog op het vermijden van belangenconflicten, nemen de federale Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden, de federale loyaliteit in acht.

§ 2. De Senaat doet, bij wege van gemotiveerd advies, uitspraak over de belangenconflicten tussen de vergaderingen die wetgevend optreden bij wege van wet, decreet of de in artikel 26*bis* bedoelde regel, onder de voorwaarden en op de wijze die een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, vaststelt.

§ 3. Een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, stelt de procedure in om de belangenconflicten tussen de federale Regering, de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te voorkomen en te regelen.

Overgangsbepaling

De gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen blijft, wat de voorkoming en de regeling van de belangenconflicten betreft, van toepassing, maar kan slechts worden opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen door de wetten bedoeld in artikel 107*ter-bis*, §§ 2 en 3. »

Article unique

Au titre III, chapitre III*bis*, de la Constitution est inséré, après l'article 107*ter*, un nouvel article 107*ter-bis*, libellé comme suit:

« Article 107*ter-bis*. — § 1^{er}. Dans l'exercice de leurs compétences respectives, l'Etat fédéral, les Communautés, les Régions et la Commission communautaire commune agissent dans le respect de la loyauté fédérale, en vue d'éviter des conflits d'intérêts.

§ 2. Le Sénat se prononce, par voie d'avis motivé, sur les conflits d'intérêts entre les assemblées qui légifèrent par voie de loi, de décret et de règle visée à l'article 26*bis*, dans les conditions et suivant les modalités qu'une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, détermine.

§ 3. Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, organise la procédure tendant à prévenir et à régler les conflits d'intérêts entre le Gouvernement fédéral, les Gouvernements de Communauté et de Région et le Collège réuni de la Commission communautaire commune.

Disposition transitoire

Pour ce qui concerne la prévention et le règlement des conflits d'intérêts, la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles reste d'application; elle ne peut toutefois être abrogée, complétée, modifiée ou remplacée que par les lois visées à l'article 107*ter-bis*, §§ 2 et 3. »

Einziger Artikel

In Titel III Kapitel III*bis* der Verfassung wird nach Artikel 107*ter* ein neuer Artikel 107*ter-bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

« Artikel 107*ter-bis*. — § 1. Der Föderalstaat, die Gemeinschaften, die Regionen und die Gemeinsame Gemeinschaftskommission respektieren bei der Ausübung ihrer jeweiligen Befugnisse die föderale Loyalität, um Interessenkonflikte zu vermeiden.

§ 2. Der Senat befindet unter Bedingungen und gemäß Modalitäten, die ein mit der in Artikel 1 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommenes Gesetz festlegt, im Wege eines mit Gründen versehenen Gutachtens über Interessenkonflikte zwischen der Versammlungen, die die gesetzgebende Gewalt im Wege vom Gesetzen, Dekreten oder in Artikel 26*bis* erwähnten Regeln ausüben.

§ 3. Ein mit der in Artikel 1 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommenes Gesetz gestaltet das Verfahren, um den Interessenkonflikten zwischen der föderalen Regierung, den Gemeinschafts- und Regionalregierungen und dem Vereinigten Kollegium der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission vorzubeugen und sie beizulegen.

Übergangsbestimmung

Was die Vorbeugung und Beilegung von Interessenkonflikten betrifft, bleibt das Ordentliche Gesetz vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen anwendbar; es kann jedoch nur durch die in Artikel 107*ter-bis* §§ 2 und 3 erwähnten Gesetze aufgehoben, ergänzt, abgeändert oder ersetzt werden. »

Brussel, 11 februari 1993.

Bruxelles, le 11 février 1993.

Brüssel, den 11. Februar 1993.

De Voorzitter van de Senaat,

Le Président du Sénat,

Der Vorsitzende des Senats,

F. SWAELEN.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

Die Sekretäre,

N. PECRIAUX.

M. TYBERGHIE-VANDEBUSSCHE.